

**Journée Olympe de Gouges
Jeudi 2 Décembre 2021**

ATELIER - Julie Fernandez et Maud Carlier-Sirat

Quelles modalités de lecture pour prendre en compte
le statut polymorphe du texte
et la figure paradoxale de son autrice ?

Un texte court...mais complexe!

UNE ŒUVRE POLYMORPHE AUX INTITULÉS ET GENRES VARIÉS :

- Une dédicace à la reine
- Une reprise du préambule et des articles de la *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen*
- Un Préambule adressé aux hommes, un Postambule adressé aux femmes, deux textes aux allures de discours
- Une proposition de contrat
- Un récit anecdotique proche du genre théâtral

DES TONALITÉS VARIÉES :

Satirique, ironique, polémique, didactique, comique...

Les questions et difficultés soulevées par ce qui constitue l'essence même de cette œuvre intégrale :

- 1) Comment et faut-il trouver une unité/harmonie dans la démarche d'Olympe de Gouges? Comment interpréter sa démarche argumentative et sa manière de se construire en tant qu'autrice? Quelle dimension littéraire du texte ?
- 2) Comment aborder la lecture intégrale d'une œuvre polymorphe? Quelles modalités de lecture?

> Propositions de démarches menées auprès des élèves :

Passer par l'oralisation du texte...

Une lecture/mise en voix.

1. Oralisation d'une portion de l'oeuvre intégrale pour aller vers son interprétation : *la démarche du texte recréé pour le "Préambule"*
1. Oralisation de l'ensemble de l'oeuvre intégrale : une lecture intégrale, faite en classe, à voix haute et au fil des lectures linéaires. *Des "Articles" au "Postambule"*

1. Oralisation d'une portion de l'œuvre intégrale pour aller vers son interprétation : la démarche du texte recréé pour lire ensemble "Le Préambule"

Déroulé de la séance :

- 1) On présente le principe de la démarche, le « défi » qu'il faut relever collectivement
- 2) La professeure lit le texte à haute voix, à deux reprises. Les élèves écoutent puis notent tout ce dont ils se souviennent.
- 3) En groupe, les élèves confrontent leurs versions et arrivent à une version commune.
- 4) Nouvelle lecture à haute voix du texte. Les élèves complètent leur version.
- 5) Mise en commun au tableau des différentes versions (sur la partie de gauche du tableau): justifier ses propositions / négocier les points de désaccord.
- 6) Confrontation avec le texte d'Olympe de Gouges (projeté sur la partie de droite du tableau). Quels éléments ont été retenus ? oubliés ? Quelles dimensions du texte mettent-ils en avant ?
- 7) Bilan individuel : que retenez-vous du texte ?

Étape 1, 2 et 3. Le texte recréé par les élèves

Homme est-tu capable d'être juste ?

Pour me rien dire de plus.

Homme capable juste
femme Histoire force créateur
forêt sexe Talent
empire sagesse
jour partout
végétaux modification animaux
feuille confondue
droit nature armantieux
Bizarre aveugle lumière
crasse sexe égalité

Homme est-tu capable d'être juste
C'est une femme qui te pose
ta force sans balais,
l'exemple de cet empire tyrannique
la matière organisée
Si tu le peut les sex dans l'administration
Il veut commender en despote

Étape 4 et 5. Mise en commun puis confrontation au texte

Texte recréé par les élèves

Homme es-tu capable d'être juste ?
C'est une femme qui t'en pose / t'en fait la question.
tu me laisseras au moins ce droit, Homme,

Dis moi.

De quel droit..... / qui t'a donné le droit d'opprimer mon sexe ? / qui t'a donné la force de porter un jugement sur mon sexe ? ta force ? tes talents ?

la sagesse
parcours la nature dans toute sa grandeur
donne moi, si tu l'oses, un exemple de cet empire tyrannique / emprise / souverain empire

l'homme seul s'est fagoté ces principes

bizarre, aveugle, dégénéré, boursouflé de sciences
sagesse
siècle de lumières et de sagacité
il veut commander en despote sur un sexe qui a reçu toutes les capacités / facultés intellectuelles

il prétend jouir de la Révolution
et réclamer ses droits à l'égalité
pour ne rien dire de plus

Texte support : « Preamble »

Homme, es-tu capable d'être juste ?
C'est une femme qui t'en fait la question ; tu ne lui ôteras pas du moins ce droit.

Dis-moi ? Qui t'a donné le souverain empire d'opprimer mon sexe ? Ta force ? Tes talents ?

Observe le créateur dans sa sagesse ;
parcours la nature dans toute sa grandeur,
dont tu sembles vouloir te rapprocher, et
donne-moi, si tu l'oses, l'exemple de cet empire tyrannique.

L'homme seul s'est fagoté un principe de cette exception.

Bizarre, aveugle, boursouflé de sciences et dégénéré, dans ce siècle de lumières et de sagacité, dans l'ignorance la plus crasse, il veut commander en despote sur un sexe qui a reçu toutes les facultés intellectuelles.

Il prétend jouir de la Révolution, et réclamer ses droits à l'égalité, pour ne rien dire de plus.

En bleu : version 1

En rouge : points de désaccord

En vert : version 2 (finale)

En rose : éléments oubliés

Étape 4 et 5. Mise en commun puis confrontation au texte

Texte recréé par les élèves	Texte support : « Préambule »	Remarques des élèves — discussion
<p>Homme es-tu capable d'être juste ? C'est une femme qui t'en pose / t'en fait la question. tu me laisseras au moins ce droit, Homme,</p> <p>Dis moi. De quel droit..... / qui t'a donné le droit d'opprimer mon sexe ? / qui t'a donné la force de porter un jugement sur mon sexe ? ta force ? tes talents ?</p> <p>la sagesse parcours la nature dans toute sa grandeur donne moi, si tu l'oses, un exemple de cet empire tyrannique / emprise / souverain empire</p> <p>l'homme seul s'est fagoté ces principes</p> <p>bizarre, aveugle, dégénéré, boursouflé de sciences sagesse siècle de lumières et de sagacité il veut commander en despote sur un sexe qui a reçu toutes les capacités / facultés intellectuelles</p> <p>il prétend jouir de la Révolution et réclamer ses droits à l'égalité pour ne rien dire de plus</p>	<p>Homme, es-tu capable d'être juste ? C'est une femme qui t'en fait la question ; tu ne lui ôteras pas du moins ce droit.</p> <p>Dis-moi ? Qui t'a donné le souverain empire d'opprimer mon sexe ? Ta force ? Tes talents ?</p> <p>Observe le créateur dans sa sagesse ; parcours la nature dans toute sa grandeur, dont tu sembles vouloir te rapprocher, et donne-moi, si tu l'oses, l'exemple de cet empire tyrannique.</p> <p>L'homme seul s'est fagoté un principe de cette exception.</p> <p>Bizarre, aveugle, boursouflé de sciences et dégénéré, dans ce siècle de lumières et de sagacité, dans l'ignorance la plus crasse, il veut commander en despote sur un sexe qui a reçu toutes les facultés intellectuelles.</p> <p>Il prétend jouir de la Révolution, et réclamer ses droits à l'égalité, pour ne rien dire de plus.</p>	<p>Remarques des élèves — discussion</p> <p>« C'est une femme qui parle. Elle veut faire redescendre les hommes » « Elle pose une question mais en fait elle ne veut pas qu'il réponde ». « « ôter » c'est plus violent que « laisser » »</p> <p>Pourquoi les hommes se sont dit « on est supérieurs aux femmes » ? elle se demande si ça vient de leur force ou de leurs talents.</p> <p>On avait oublié « le créateur » : peut-être qu'elle dit ça parce que les hommes se prennent pour Dieu ou peut-être pour dire que Dieu a fait les femmes et les hommes égaux. Elle lui donne des ordres, il y a plusieurs verbes à l'impératif Elle dit de chercher un exemple alors qu'il n'y en a pas, elle a un ton provocateur.</p> <p>On avait oublié « ignorance » mais en fait elle oppose la sagesse et l'ignorance. Elle dit pas directement qu'elle parle des femmes, mais elle montre que les femmes ont de l'intelligence, c'est une périphrase.</p> <p>Je me souviens du mot « Révolution », ça indique l'époque du texte. Et « les droits à l'égalité » ça me rappelle la DDHC.</p>

Objectifs de la démarche :

1. une première forme d'appropriation du texte à travers un travail de mémorisation.
2. une première approche vers l'interprétation à travers la discussion à l'oral sur ce qui a été retenu/oublié/ce que cela change sur le sens du texte.

Quels sont les côtés positifs de cette approche ?

Quelles sont les limites de cette approche ? Quels points de vigilance ?

2. Oralisation de l'ensemble de l'oeuvre intégrale : Une lecture intégrale, faite en classe, à voix haute et au fil des lectures linéaires.

Démarche 1: Prendre en compte la variété des genres et entrer dans la démarche de réécriture

- 1) Entrer dans l'OI par la lecture à voix haute du préambule et des articles de la *Déclaration*.
- 2) Sélectionner quelques articles et les mettre en voix dans un jeu d'écho (version 89/version 91).
- 3) Comparer les deux versions et définir la démarche d'ODG pour interroger la question de la réécriture : quels sont ses grands principes et quel statut littéraire accorder à ce texte?

Démarche 2: Entrer dans la spécificité d'un aspect de l'œuvre: sa dimension oratoire.

Lecture du début du "Postambule"

- 1) Travailler en amont sur la spécificité du genre du discours à partir d'exemples: deux vidéos de Michelle Obama (avant/après) et d'un extrait de la plaidoirie de Gisèle Halimi au procès de Bobigny.
- 2) Définir les caractéristiques du genre oratoire et inventer (écrire ou enregistrer) un discours polémique.
- 3) Entendre le début du Postambule.
- 4) Mener une lecture linéaire.

A l'issue de cette démarche, les élèves ont réfléchi en groupe à ce sujet qui prépare à l'exercice de dissertation:

Comment Olympe de Gouges utilise-t-elle toutes les ressources de l'écriture pour mener son combat pour l'égalité ?

Quelles sont les limites de cette approche ?
D'autres pistes ?

Ressources vidéo évoquées pendant l'atelier :

Pour l'activité d'analyse de vidéos de Michelle Obama (avant/après) :

Travail de comparaison entre deux interventions de Michelle Obama :

Présenter très rapidement de contexte de la prise de parole :

Première intervention : Avril 2009, en Angleterre à l'école Elizabeth G. Anderson devant des étudiantes

Deuxième intervention : 2016 à la Convention démocrate aux Etats-Unis

1) Première intervention : première minute environ

https://www.ted.com/talks/michelle_obama_a_passionate_personal_case_for_education?utm_campaign=tedsprea&utm_medium=referral&utm_source=tedcomshare

2) Deuxième intervention : de 11'23 à 12'29

<https://youtu.be/4ZNWYqDU948>

Question : qu'est ce qui change entre ces deux prises de paroles ?

Sur la question de la répartition filles/garçons dans les cours de récréations (géographie sociale)

<https://matilda.education/course/view.php?id=218>

<http://geoconfluences.ens-lyon.fr/informations-scientifiques/dossiers-thematiques/geographie-espaces-scolaires/geographie-de-l-ecole/cour-recreation-genre>

Deux discours de Chimamanda Ngozi Adichie, des « Ted Talk » (sous-titres en français) :

« Nous devrions tous être féministes » :

https://www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_we_should_all_be_feminists?language=fr#t-719033

« Le danger d'une histoire unique » :

https://www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story/transcript?referrer=playlist-the_most_popular_talks_of_all&language=fr#t-317786

Sur « l'affichage de ses idées », d'Olympe de Gouges aux collages anti-féminicides dans les grandes villes (vidéo sur Educ'Arte) :

<https://educ.arte.tv/program/gymnastique-quand-les-feministes-s-affichent#>

Suite des ressources évoquées pendant l'atelier

> Propositions d'œuvres pour la lecture cursive :

- *Le Visage de l'emploi* (nouvelle extraite du recueil *La Préférence Nationale* de Fatou Diomé)
- *La Ferme des animaux* de George Orwell
- *Cannibale* de Didier Daeninckx
- *Les Victorieuses* de Laetitia Colombani (série générale)
- *Nous sommes tous des féministes* de Chimamanda Ngozi Adichie (en série technologique)
- *Chère Ijeawele, ou un manifeste pour une éducation féministe* de Chimamanda Ngozi Adichie
- *Chavirer* de Lola Lafon
- *Ourika* de Claire Duras